

ESTIU 1987

ESTIMA COM VULGUIS / ESTIMA SEGUR

L'estiu i les vacances són el temps dels viatges, de nous contactes i coneixences. Segurament ja has escoltat parlar del problema de la SIDA i de que aquesta malaltia té més incidència a uns que a d'altres països, com també uns governs han fet millors campanyes de prevenció que d'altres. A Catalunya tenim molt que aprendre d'altres països pel que fa a informació per prevenir la SIDA, i per això, davant la poca iniciativa de l'Administració s'ha format **Gais per la Salut**.

Obviament la SIDA es una malaltia que es transmet per una sèrie de **pràctiques de risc**, i rebutjem l'acusació discriminatòria d'ésser anomenats "grup de risc" com a culpables, com fan Reagan, el Govern de Baviera, Le Pen a França i tots els reaccionaris del món.

Recorda que seguretat es igual a plaer, i que per fer SEXE SEGUR:

- utilitza preservatiu per al sexe anal
- no rebis semen a la boca, ni llepis l'anus
- evitat tot contacte sang-sang o semen-sang

Gais per la Salut de Barcelona - Estima com vulguis/Estima segur

Adreça: Apartat de Correus 2980 / 08080 **BARCELONA**
(indica només l'apartat al sobre)



VERANO 1987

AMA COMO QUIERAS / AMA SEGURO

El verano y las vacaciones son el tiempo de los viajes, de nuevos contactos y amistades. Seguramente ya habrás oído hablar del problema del SIDA y de que esta enfermedad tiene más incidencia en unos países que en otros, como también unos gobiernos han realizado mejores campañas de prevención que otros. En Catalunya tenemos mucho que aprender de otros países respecto a la información para prevenir el SIDA, y por esto, ante la poca iniciativa de la Administración se ha formado **Gais per la Salut**.

Obviamente el SIDA es una enfermedad que se transmite por una serie de **prácticas de riesgo**, y rechazamos la acusación discriminatoria de ser llamados "grupo de riesgo" como culpables, como hacen Reagan, el Gobierno de Baviera, Le Pen en Francia y todos los reaccionarios del mundo.

Recuerda que seguridad es igual a placer, y para hacer SEXO SEGURO:

- utiliza preservativo para el sexo anal
- no recibas semen en la boca, ni practiques el beso negro
- evita todo contacto sangre-sangre o semen-sangre

Gays por la Salud de Barcelona - Ama como quieras/Ama seguro

Dirección: Apartado de Correos 2980 / 08080 **BARCELONA**
(indica sólo el apartado en el sobre)



STATE 1987

AMA COME VUOI / AMA SICURO

Lo state e le vacanze sono tempo di viaggi, di nuovi contatti ed amicizie. Sicuramente hai già sentito parlare del problema dell'AIDS e sai che questa malattia ha più incidenza in certe parti. Nella Catalogna abbiamo tanto da imparare da altri Paesi rispetto a l'informazione per prevenire l'AIDS, e perciò, visto che l'Amministrazione non ha abbastanza iniziative, si è creato **Gais per la Salut** (Gay per la Salute).

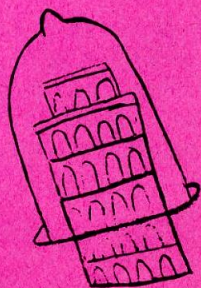
L'AIDS è proprio una malattia che viene trasmessa per una serie di **pratiche di rischio**; dunque rifiutiamo l'accusazione discriminatoria di essere chiamati "grupo di rischio", come essendo colpevoli, ciò che fanno Reagan, il Governo di Bavaria, Le Pen et tanti altri reazionari del mondo.

Ricorda che securità è uguale a piacere, e dunque per fare SESSO SICURO:

- usa preservativo per il sesso anale
- no prendere seme nella bocca ne leccare l'ano
- evita qualsiasi contatto sangue-sangue o seme-sangue

Gais per la Salut de Barcelona - Estima com vulguis/Estima segur

Indirizzo: Apartat de Correus 2980 / E - 08080 **BARCELONA**



SUMMER 1987

LOVE AS YOU WANT / LOVE SAFELY

Summer and holidays are traveling time and time for new contacts and friendships. You have probably already heard about AIDS problem and you should know that the disease has more repercussions in some countries than others. In Catalonia we have much to learn from other places about informing on AIDS prevention. So **Gais per la Salut** (Gays for Health) was created because of the weak public initiative on this subject.

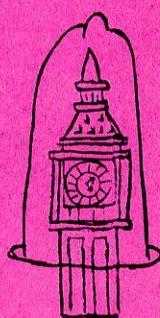
Definitely AIDS is a disease which is communicable through some **risky practices**, so that we reject the discriminatory accusation of being called a "risky group" as guilty, which is done by Reagan, the Bavarian Government, Le Pen and all other reactionary people in the world.

Remember that safety means pleasure. And in order to make SAFER SEX:

- use **preservatives for anal sex**
- **do not take semen in your mouth nor lick the anus**
- **avoid any blood-blood or semen-blood contact**

Gais per la Salut de Barcelona - Estima com vulguis/Estima segur

Adress: Apartat de Correus 2980 / E - 08080 **BARCELONA**



SOMMER 1987

LIEBE WIE DU WILLST / LIEBE OHNE GEFÄHRE

Sommer und Urlaub sind Reisezeit sowie Zeit für neue Kontakte und Freundschaften. Wahrscheinlich hast Du schon vom AIDS Problem gehört und weißt Du daß diese Krankheit besondere Auswirkung in manchen Erdteilen hat. In Katalonien haben wir viel über die Information bezüglich AIDS-Vorkehrung von anderen Ländern zu lernen. So wurde angesichts der schwachen Initiative der Verwaltungen **Gais per la Salut** (Schwulen für Gesundheit) errichtet.

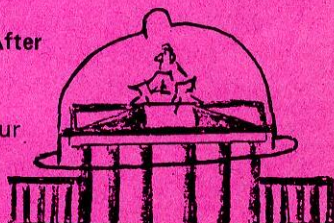
AIDS ist tatsächlich eine Krankheit die durch **Risikoverhaltungen** übertragen wird, deshalb lehnen wir die diskriminatorische Beschuldigung von Reagan, der Bayrische Regierung, Le Pen und allen Reaktionären der Welt als seien wir strafbare Risikogruppen ab.

Vergeß mal nicht, daß Sicherheit bedeutet Vergnügen. Und um SAFER SEX machen:

- benutz mal **Präservativ im Analverkehr**
- **nimm keinen Same im Mund oder leck nicht den After**
- **verhüt alle Blut-Blut- oder Same-Blut-Kontakte**

Gais per la Salut de Barcelona - Estima com vulguis/Estima segur

Adresse: Apartat de Correus 2980 / E - 08080 **BARCELONA**



ÉTÉ 1987

AIME COM TU VEUX / AIME SANS RISQUES

L'été et les vacances, c'est l'époque des voyages et de nouveaux contacts et amitiés. Sûrement tu as déjà entendu parler du problème du SIDA et que cette maladie a une plus grande incidence dans certains endroits que dans d'autres. En Catalogne nous avons beaucoup à apprendre d'autres pays en ce qui concerne l'information pour prévenir le SIDA. C'est pour ça, face à la faible initiative de l'Administration, que l'on a créé **Gais per la Salut** (Gais pour la Santé).

En fait le SIDA est une maladie qui est transmise par une série de **pratiques de risque**, de manière que nous rejetons l'accusation discriminatoire d'être appelés "groupes de risque", comme étant coupables, tel qu'il est fait par Reagan, le Gouvernement de Bavière, Le Pen et tous les réactionnaires du monde.

N'oublie pas que sûreté est égale à plaisir, et donc pour faire SEXE SANS RISQUES:

- utilise des **preservatifs pour le sexe anal**
- **ne reçois pas de sperme dans la bouche et ne lèche pas l'anus**
- **évite tout contact sang-sang ou sang-sperme.**

Gais per la Salut de Barcelona - Estima com vulguis/Estima segur

Adresse: Apartat de Correus 2980 / E - 08080 **BARCELONA**

